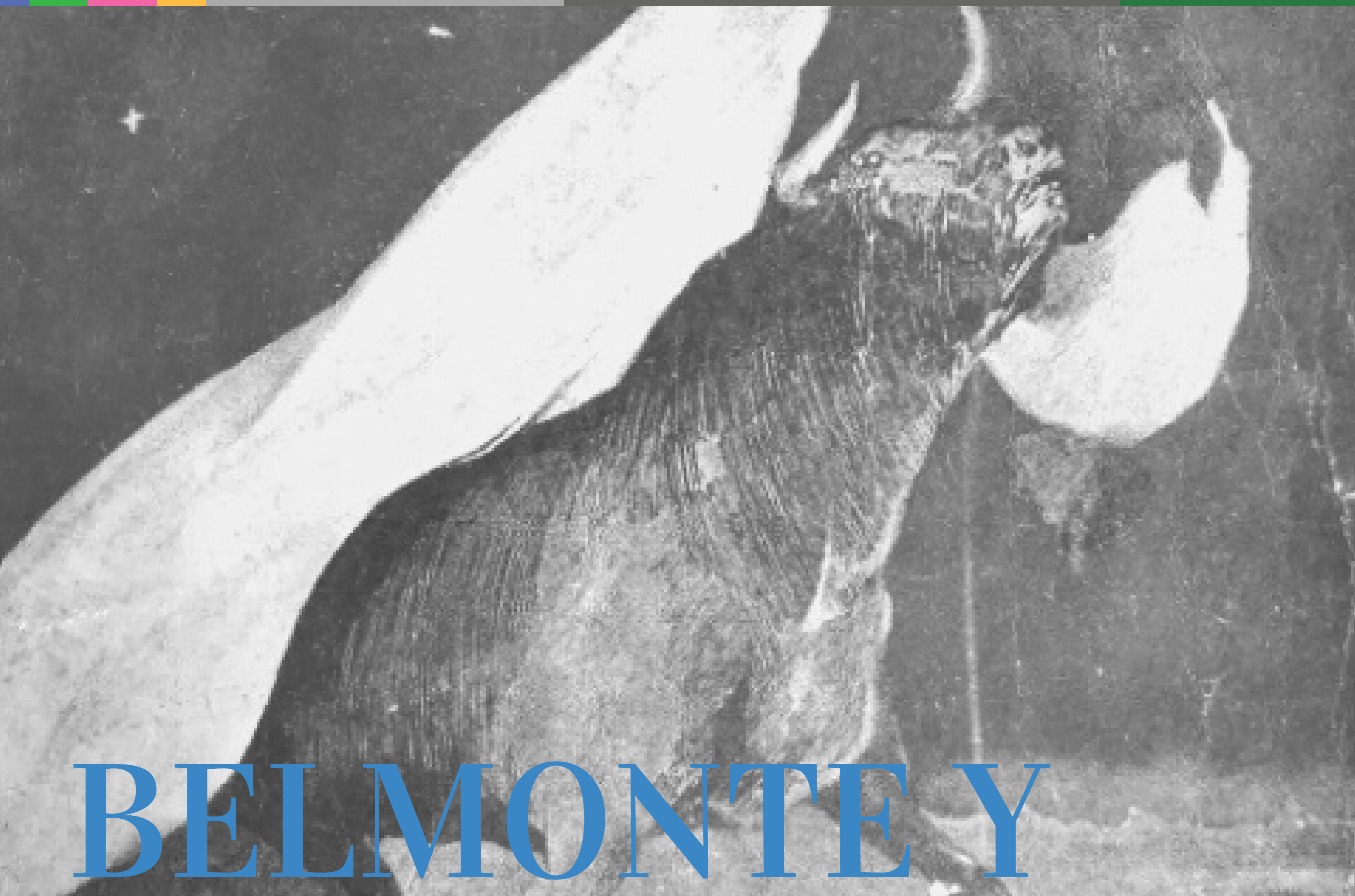




BELMONTE Y CHAVES NOGALES

DOS ANDALUCES UNIDOS POR UNA OBRA INMORTAL



BELMONTE Y CHAVES NOGALES

Abril es el mes del libro y el Archivo General de Andalucía lo celebra dedicando su exposición “El Documento del Mes” al libro: *Juan Belmonte, matador de toros. Su vida y sus hazañas*. Esta biografía, una de las grandes obras de la literatura española del siglo XX, es fruto del encuentro entre dos personajes extraordinarios: su protagonista, Juan Belmonte, fundador del toreo moderno, y su autor, Manuel Chaves Nogales, uno de los periodistas españoles más destacados de la primera mitad del siglo XX.

La Biblioteca del Archivo General de Andalucía conserva entre sus fondos un ejemplar de la primera edición de la obra, fechada en 1935, y firmada y dedicada por el propio Chaves Nogales a su amigo, el periodista Agustín López Macías, más conocido por el seudónimo de Galerín.



MANUEL CHAVES NOGALES, LA MIRADA LÚCIDA

Durante años la figura de Chaves Nogales permaneció en el olvido. Su discurso, en defensa de la democracia y contrario a los totalitarismos, hizo que su obra cayera en el más absoluto silencio. En las últimas décadas, y gracias a la labor colectiva de especialistas y editores, sus textos han sido reivindicados y rescatados del olvido, siendo hoy admirados y reconocidos no sólo por su valor literario y periodístico, sino también por su valor moral.

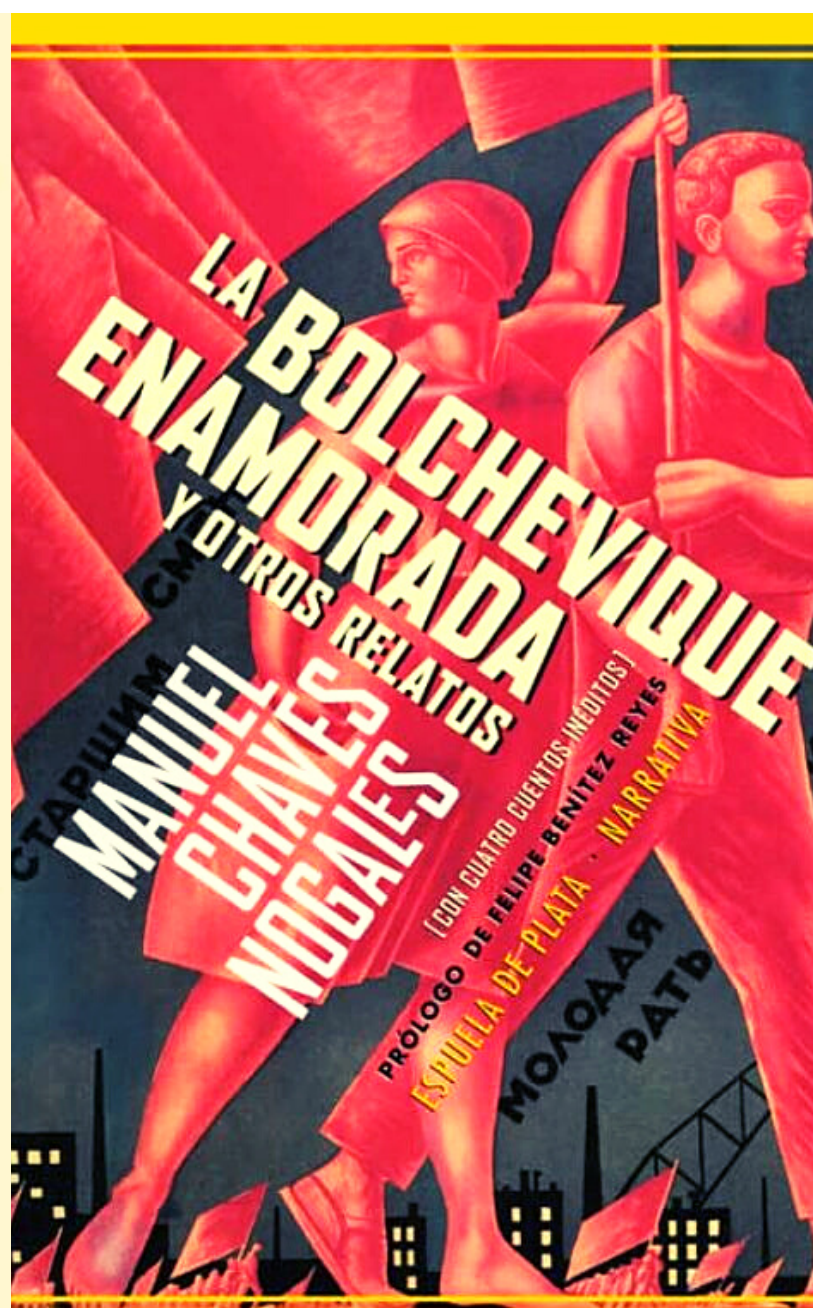
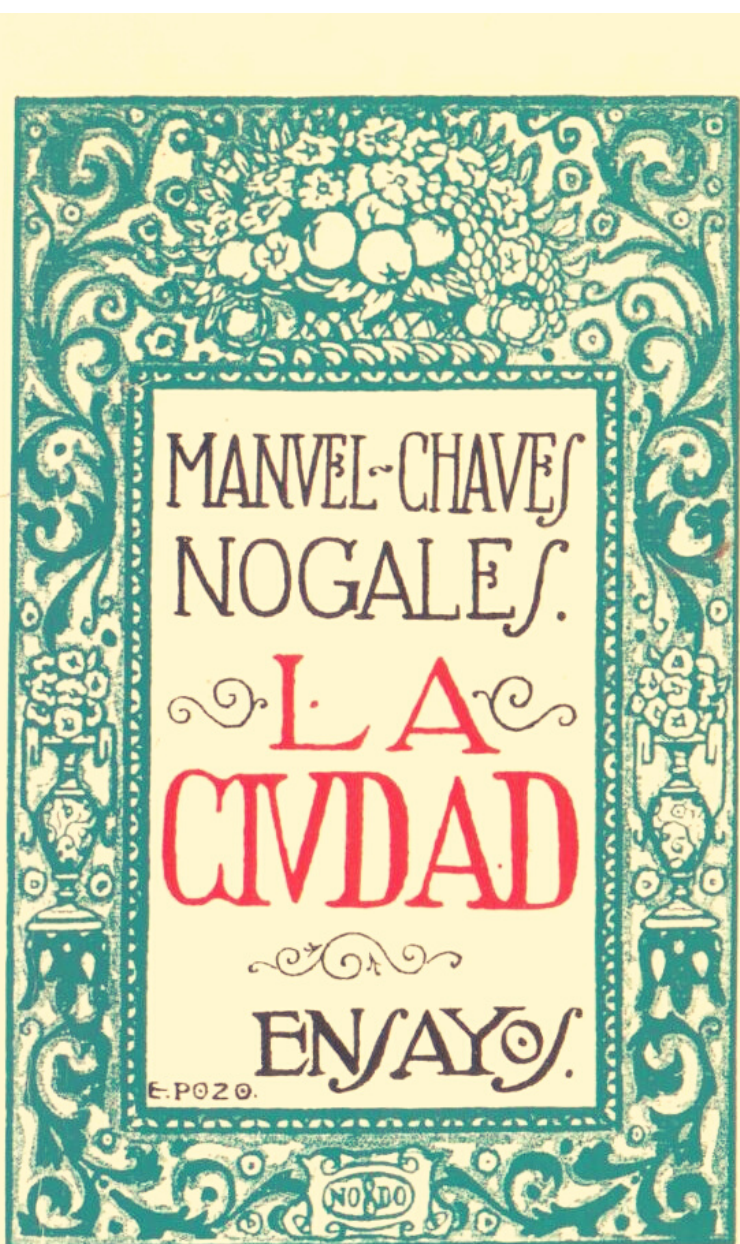
El inicio de esta recuperación en España se sitúa en el año 1969, de la mano de la también periodista Josefina Carabias, quien prologó la reedición en 1969 de *Juan Belmonte, matador de toros*, una obra biográfica a la que apenas se había prestado atención tras la muerte de su autor. Desde coordenadas diferentes fue surgiendo un afán por redescubrir y dar a conocer el autor y su obra. Inicialmente, su gran valedora, María Isabel Cintas Guillén, preparó una recopilación de títulos para la Diputación de Sevilla, y otros editores, como Renacimiento y Asteroide, fueron poniendo al alcance de los lectores sus libros más destacados. Pero junto a esta tarea difusora de los textos, el aval literario de autores como Andrés Trapiello, Antonio Muñoz Molina, Félix de Azúa, Xavier Pericay, Javier Marías, Arturo Pérez-Reverte, Juan Bonilla o Felipe Benítez Reyes, entre otros, fue decisiva en en la recuperación y el reconocimiento de su figura y obra en España.

¿QUIÉN FUE MANUEL CHAVES NOGALES?

Manuel Chaves Nogales (Sevilla, 1897-Londres, 1944) fue un gran periodista que recorrió la vida española de la primera mitad del siglo XX. Nacido en Sevilla, desde muy joven acompañaba a su padre, el también periodista Manuel Chaves Rey, en las redacciones de los periódicos sevillanos donde éste trabajaba, y de quien fue aprendiendo las claves del oficio. Ya en 1915 aparece su firma en los periódicos sevillanos *El Liberal* y *El Noticiero Sevillano*.

Durante la Dictadura de Primo de Rivera y posteriormente durante la Segunda República fue redactor en Madrid de los periódicos *Heraldo de Madrid*, *Ahora* y *Estampa*. Obtuvo el premio Mariano de Cavia en 1927, por sus crónicas sobre el paso por Portugal y España de la aviadora Ruth Elder, que había atravesado el Atlántico en un vuelo en solitario. En estos años recorrió España y estuvo presente en los acontecimientos más significativos; también conoció la realidad europea en sus viajes por distintos países, especialmente Francia, Alemania, Italia y Rusia .

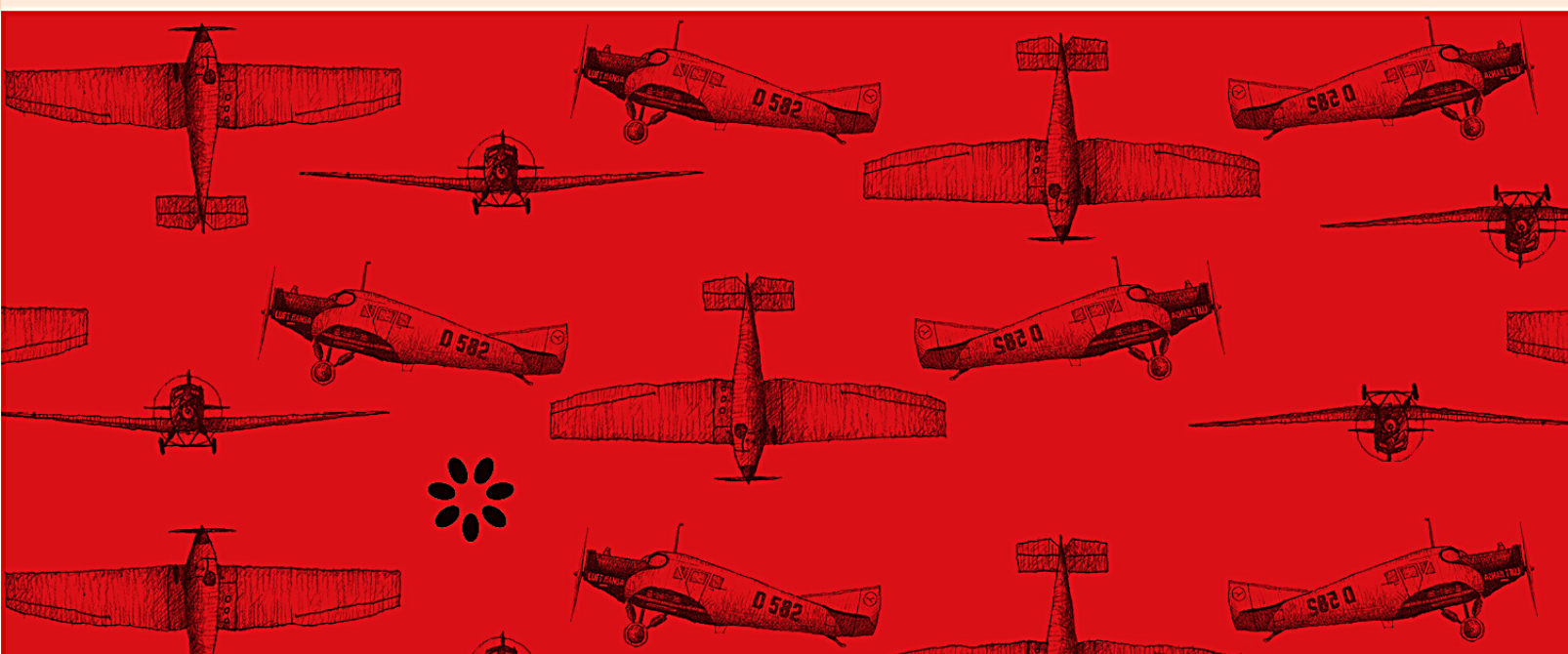
Al estallar la Guerra Civil se puso al servicio de la República y siguió trabajando como periodista hasta que el gobierno abandonó definitivamente Madrid, momento en el que decidió exiliarse en Francia. Durante este tiempo colaboró con la Cooperation Press Agency y en los periódicos franceses *Candide* y *L'Europe Nouvelle*, desde los que analizó la situación española. La llegada de los nazis le obligó a huir a Londres, donde trabajó para la agencia Atlantic Pacific Press, desde la que enviaba colaboraciones a periódicos de toda América Latina. Falleció en Londres a los cuarenta y seis años de edad. Sus restos mortales descansan en el cementerio de Fulham, cerca de la capital inglesa, en una tumba sin lápida.



Manuel Chaves Nogales

La vuelta a Europa en avión

Un pequeño burgués en la Rusia roja



Libros del Asteroide

Libros del Asteroide

Manuel Chaves Nogales

A sangre y fuego

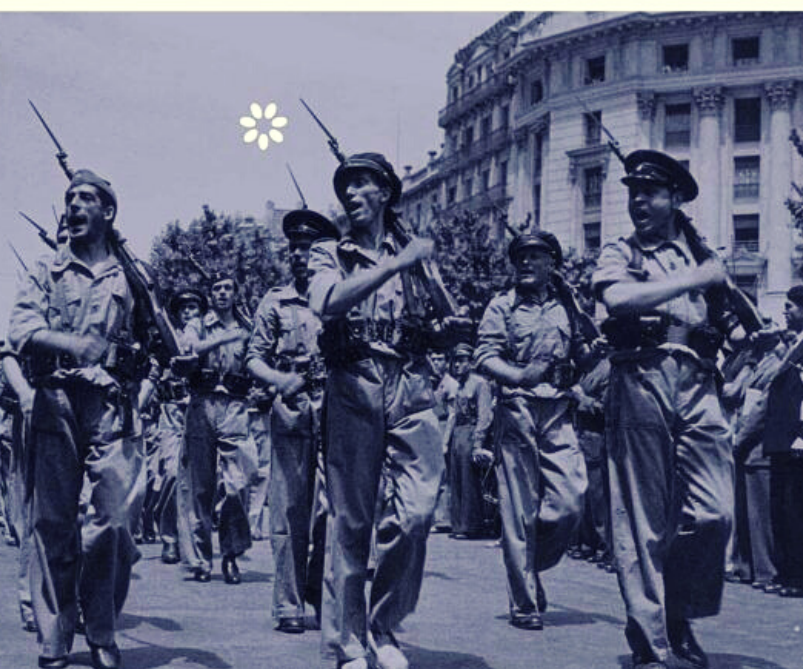
Héroes, bestias y mártires de España

Introducción de María Isabel Cintas

Manuel Chaves Nogales

El maestro Juan Martínez que estaba allí

Prólogo de Andrés Trapiello



Además de brillante periodista fue autor también de una espléndida obra literaria. Su primer libro, *La ciudad* (1921), destaca por su visión serena del alma de la ciudad de Sevilla. En *Narraciones maravillosas y biografías ejemplares de algunos grandes hombres humildes y desconocidos* (1924) incluye breves ficciones, concebidas a la manera de las colecciones de novela corta populares de comienzos del siglo XX. Rusia le inspirará alguno de sus textos más logrados: *La vuelta a Europa en avión. Un pequeño burgués en la Rusia roja* (1929), *La bolchevique enamorada* (1930), *Lo que ha quedado del Imperio de los zares* (1931) y *El maestro Juan Martínez que estaba allí* (1934). Su biografía *Juan Belmonte, matador de toros. Su vida y sus hazañas* (1935), está considerada una de las mejores biografías escritas en castellano. Y *A sangre y fuego. Héroes, bestias y mártires de España* (1937), constituye un impresionante testimonio de la Guerra Civil donde Chaves denuncia las atrocidades cometidas por ambos bandos con una lucidez excepcional.



"JUAN BELMONTE, MATADOR DE TOROS. SU VIDA Y SUS HAZAÑAS", UNA OBRA DE MANUEL CHAVES NOGALES

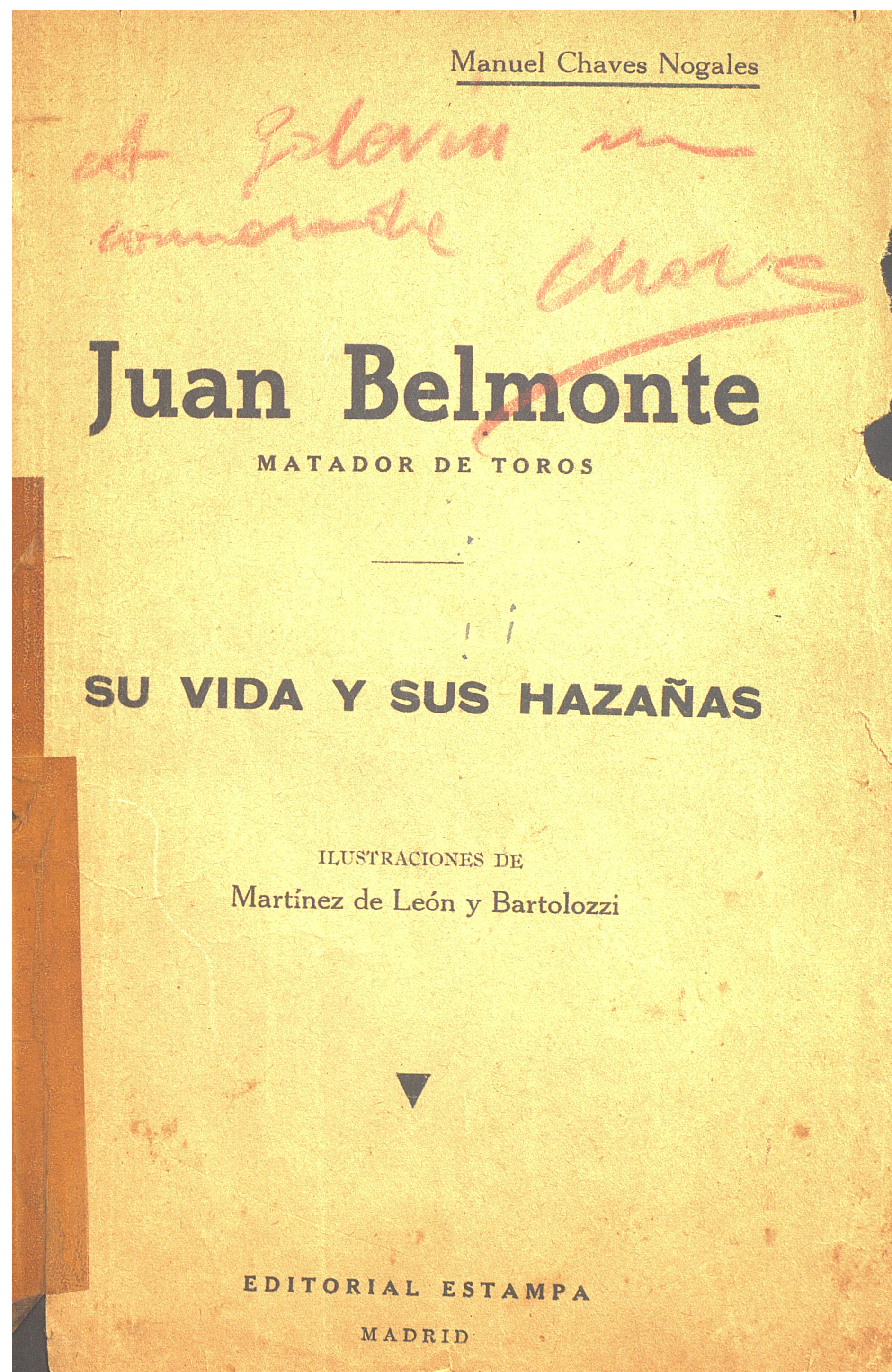
En pocas ocasiones la celebridad de un personaje ha crecido tanto a causa de la fuerza expresiva contenida en las páginas de un libro. Un libro *Juan Belmonte, matador de toros. Su vida y sus hazañas* que de nuevo, una y otra vez vuelve a publicarse, casi ochenta años después de su primera edición”, con estas palabras Alberto González Troyano inicia el prólogo de la edición de 2013 de la editorial Renacimiento. Pero ¿dónde reside el poder que continúa irradiando esta obra 80 años después? Chaves Nogales captó pronto que tras la personalidad de Belmonte había alguien que desbordaba el ámbito del toreo. El periodista supo sumergirse en la persona, escribiendo una biografía que consolidó el mito. Eslava Galán afirma en este sentido que “No es solo la historia de un torero, es la biografía de una época, de una ciudad (Sevilla), del mundo de los toros, del alma humana..., y esa es su grandeza”.

LA OBRA

Juan Belmonte, matador de toros apareció por primera vez a modo de “folletín-reportaje” en la revista *Estampa*, en 25 entregas semanales del 29 de junio al 14 de diciembre de 1935, con espléndidas ilustraciones de Martínez de León y Salvador Bartolozzi. Un rotundo éxito que hizo que se publicara un mes después bajo el sello de Estampa y por el que Chaves Nogales recibió un homenaje de los algunos de los intelectuales del momento: Azorín, Ortega y Gasset, Gómez de la Serna, Sebastián Miranda...

La biografía narra en primera persona la vida de Juan Belmonte (Sevilla, 1892-Utrera, 1962), el “Pasma de Triana,” uno de los toreros más importantes de la historia de la tauromaquia. Éste revolucionó el arte de torear y cambió la imagen tradicional de los toreros; sin apenas estudios pero lector empedernido (“leía en el tren, en las posadas de los pueblos, en las enfermerías de las plazas y hasta en los calabozos” -fragmento de *Juan Belmonte, matador de toros*-), su inteligencia y extraordinaria personalidad le permitieron relacionarse con los miembros de la cultura y de la alta sociedad del momento. En la biografía se muestra un torero que lucha por abrirse camino, ascendiendo a lo más alto del escalafón taurino desde la más absoluta miseria gracias al trabajo y a la determinación. Sin ser aficionado a los toros, Chaves Nogales supo encauzar y contextualizar todo aquello que Belmonte representó, escribiendo un relato que trascendió al propio personaje y superó las fronteras del mundo taurino.

Chaves organiza el desarrollo de la obra en tres partes. Los primeros años (1892-1912) donde se relatan las experiencias iniciales de la vida y de la profesión del torero. La segunda parte (1913-1920) que explora la formación del torero de éxito, los grandes acontecimientos personales de su vida o la relación con sus amigos intelectuales. Y la parte final (1920-1935) donde se aborda la etapa de la plenitud de Belmonte, la muerte de Joselito (amigo y rival en los ruedos), así como los conflictos políticos que se viven en la España del momento.



Portada de la obra *Juan Belmonte, matador de toros*, de Manuel Chaves Nogales.
AGAn / Biblioteca / B Caja 48-3



«... ofreciéndole impasibles nuestros cuerpos desnudos bañados por la luna...»

¿Pero es que nos va a lidiar él a nosotros?

Aguardé unos segundos vibrante, no sé si de miedo o de júbilo. No era a mí a quien correspondía desafiar a la fiera. Hubo todavía un tiempo que se me antojó larguísimo, en el que ninguno de mis camaradas se movió. El toro seguía allí en el centro del corro que formaban los torerillos agazapados. A pocos pasos de mí estaba en el suelo la chaqueta con que toreábamos, perdida en un derrote. Alargué el brazo. Cuando la tuve en la mano me erguí y me fui paso a paso hacia el

toro. Me vió llegarle poquito a poco, midió reposadamente el terreno mientras escarbaba con la pezuña, y en el momento preciso se arrancó sobre mí con el ímpetu de un huracán. Aguanté de firme y le marqué la salida con la chaqueta. Se revolvió rápido, arrollando el suelo con las patas y levantando una nube de polvo. Volví a hacerle pasar. Apenas me había repuesto cuando otra vez se me venía encima. Yo sentía su mole estremecida rozándome el cuerpo. Y así una vez y otra hasta que, al salir de un recorte, se quedó

«Quien tuvo que hacer el «Don
Tancredo» fui yo.»



Dibujos de Martínez de León, *Juan Belmonte, matador de toros*, de Manuel Chaves Nogales.
AGAn / Biblioteca / B Caja 48-3

«Le di todos los pases que lle-
vaba tantos años ensayando...»



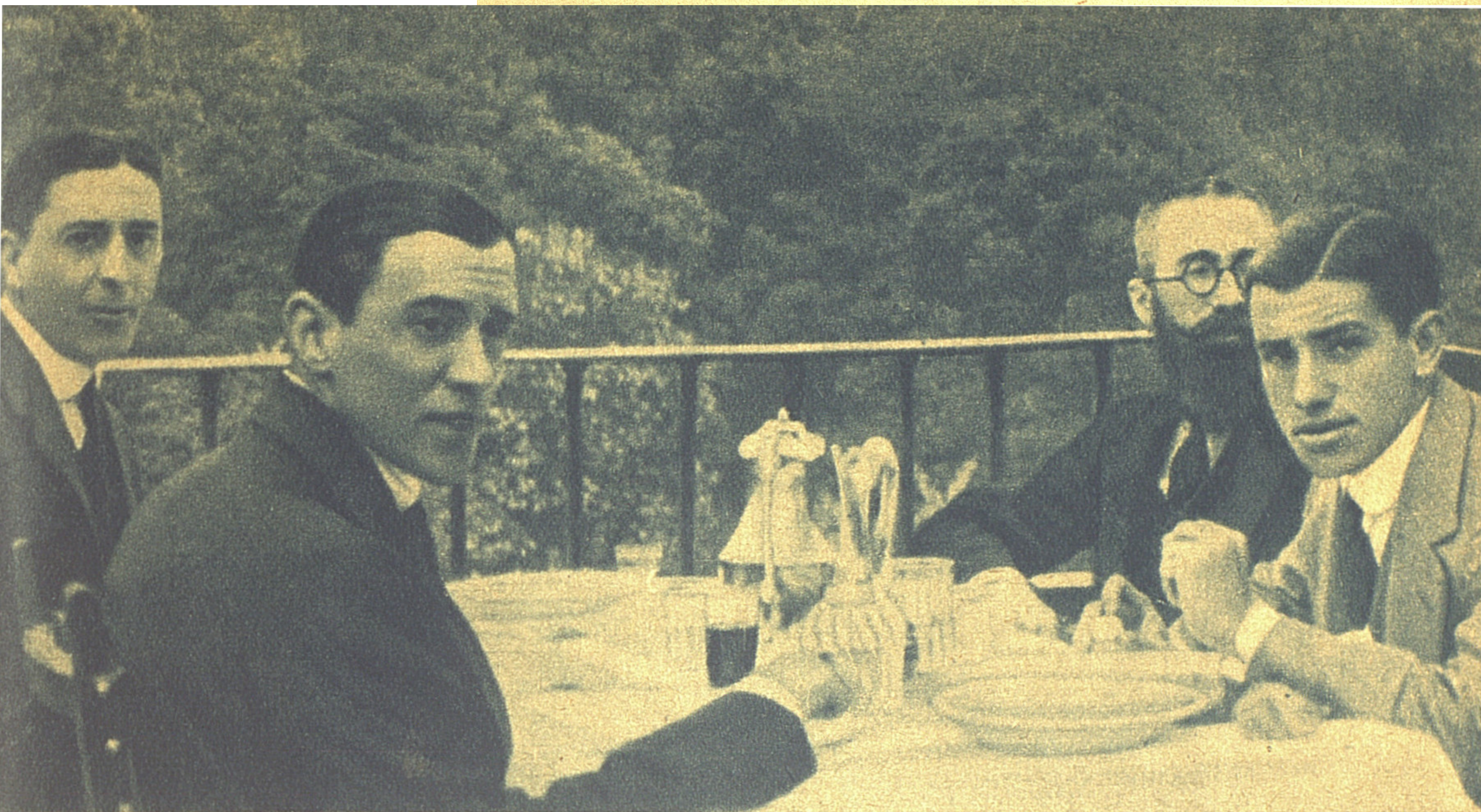


Portada de la revista *Time*
(5 de enero de 1925)

El éxito inicial de la obra se debió fundamentalmente a la admiración que despertaba en la España de aquellos años un torero triunfador como Belmonte, admiración y éxito que no se limitaba a las plazas de toros, sino que llenaba amplios espacios sociales (su éxito le llevó a ser portada de la revista *Time* el 5 de enero de 1925). Pero “muy pocos”, escribe Josefina Carabias, periodista y discípula de Chaves Nogales, “se dieron cuenta de que estábamos en presencia de una obra que se mantendría viva a través del tiempo ni de que su mérito consistía no solamente en su autenticidad y en el brillo de la figura del protagonista, sino, sobre todo, en el talento del gran periodista que lo había escrito”.



JOSELITO Y BELMONTE EN LA PLAZA DE MURCIA POCOS DIAS ANTES DE LA TRAGEDIA DE TALAVERA.

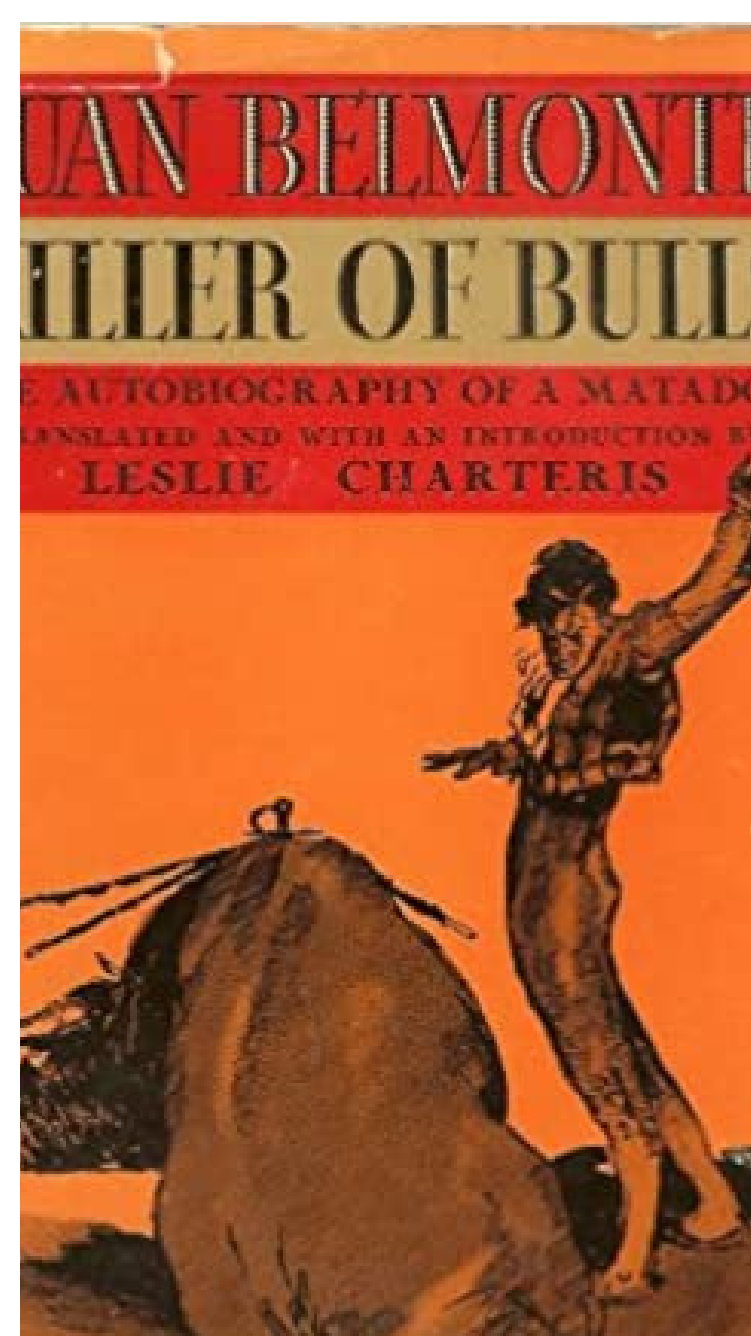
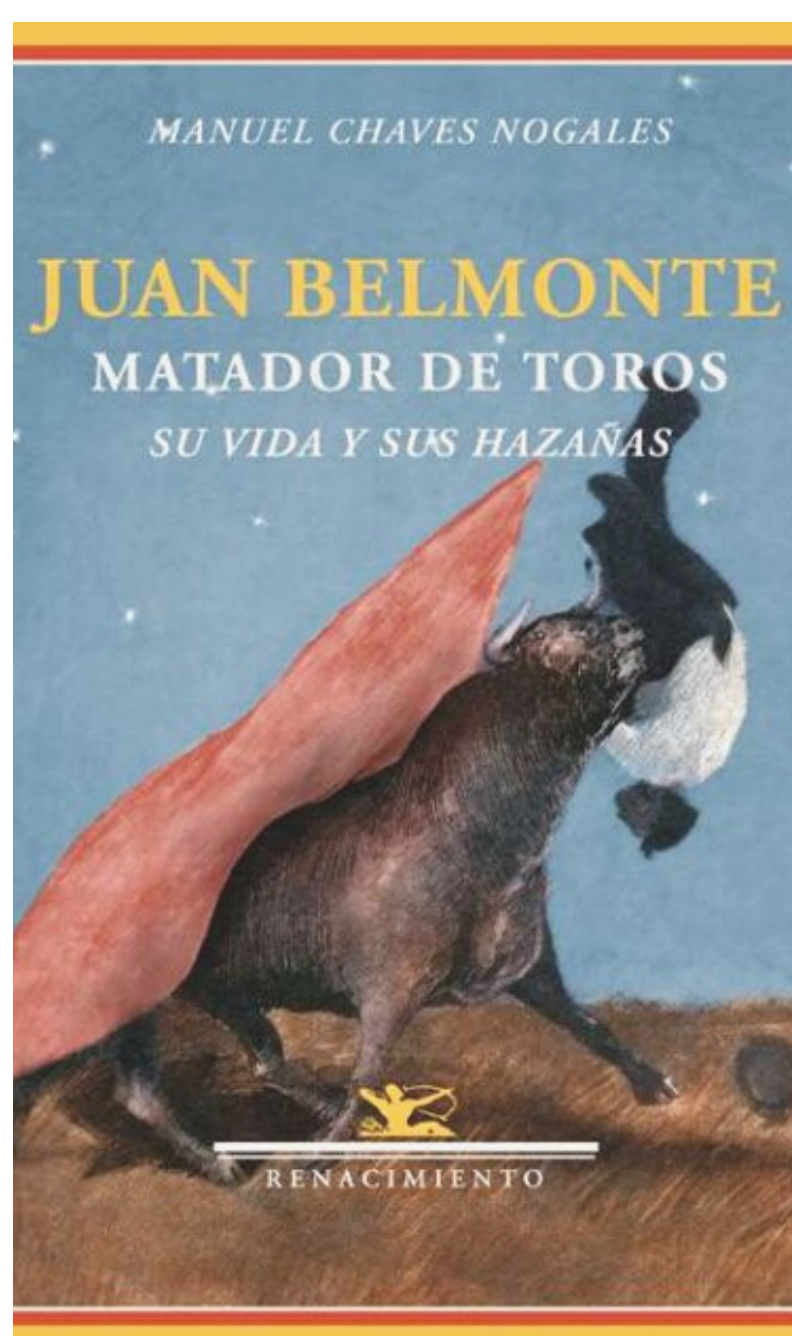
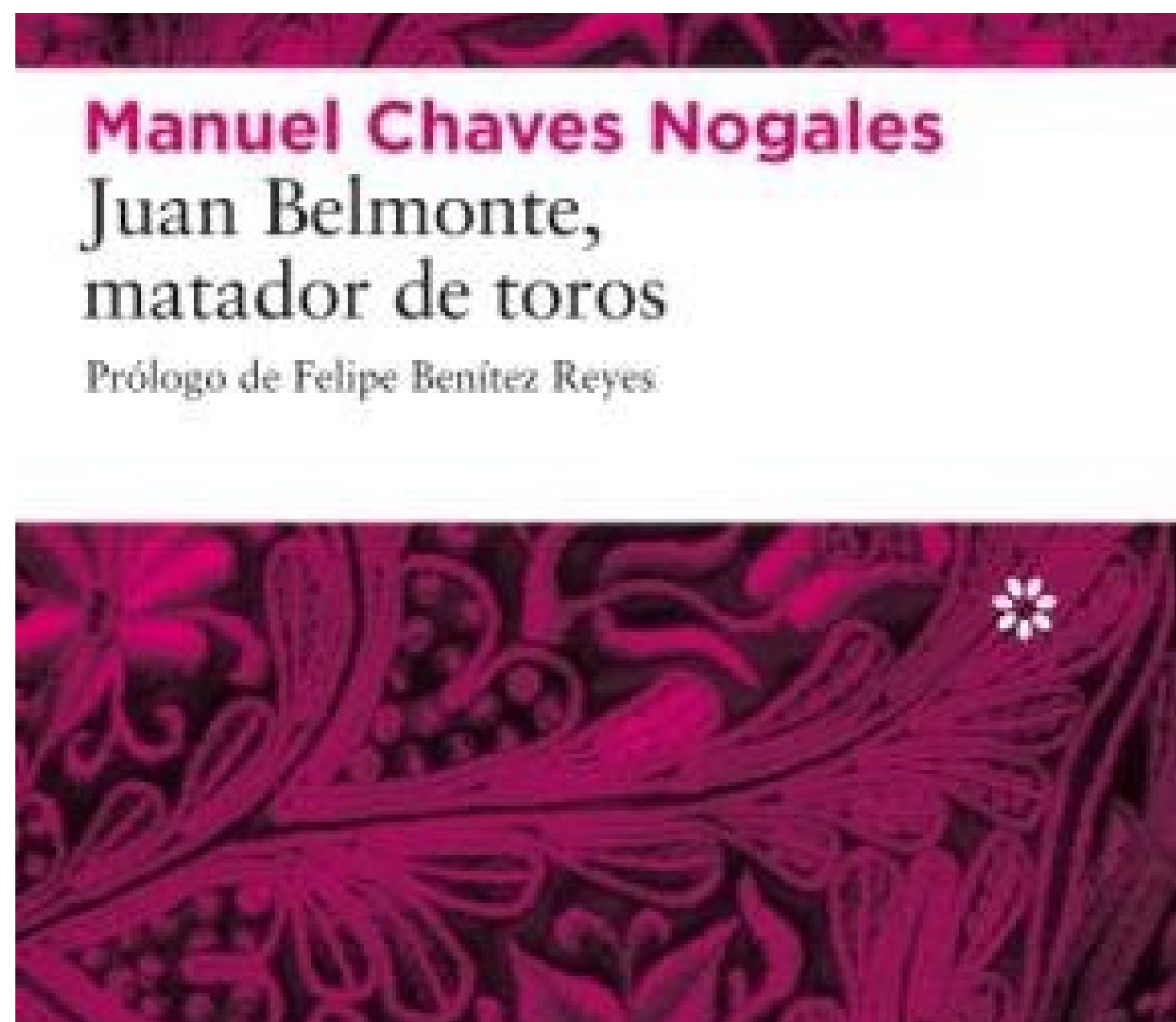
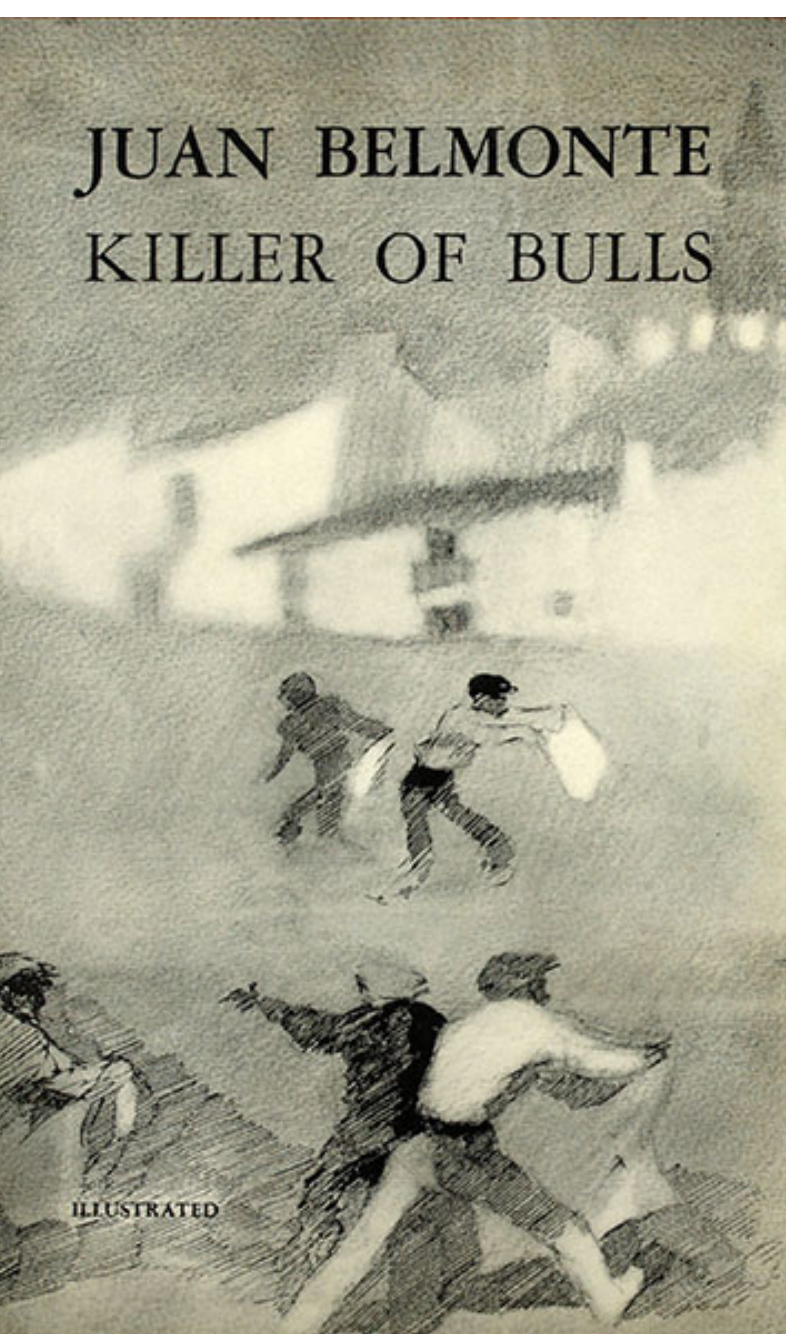
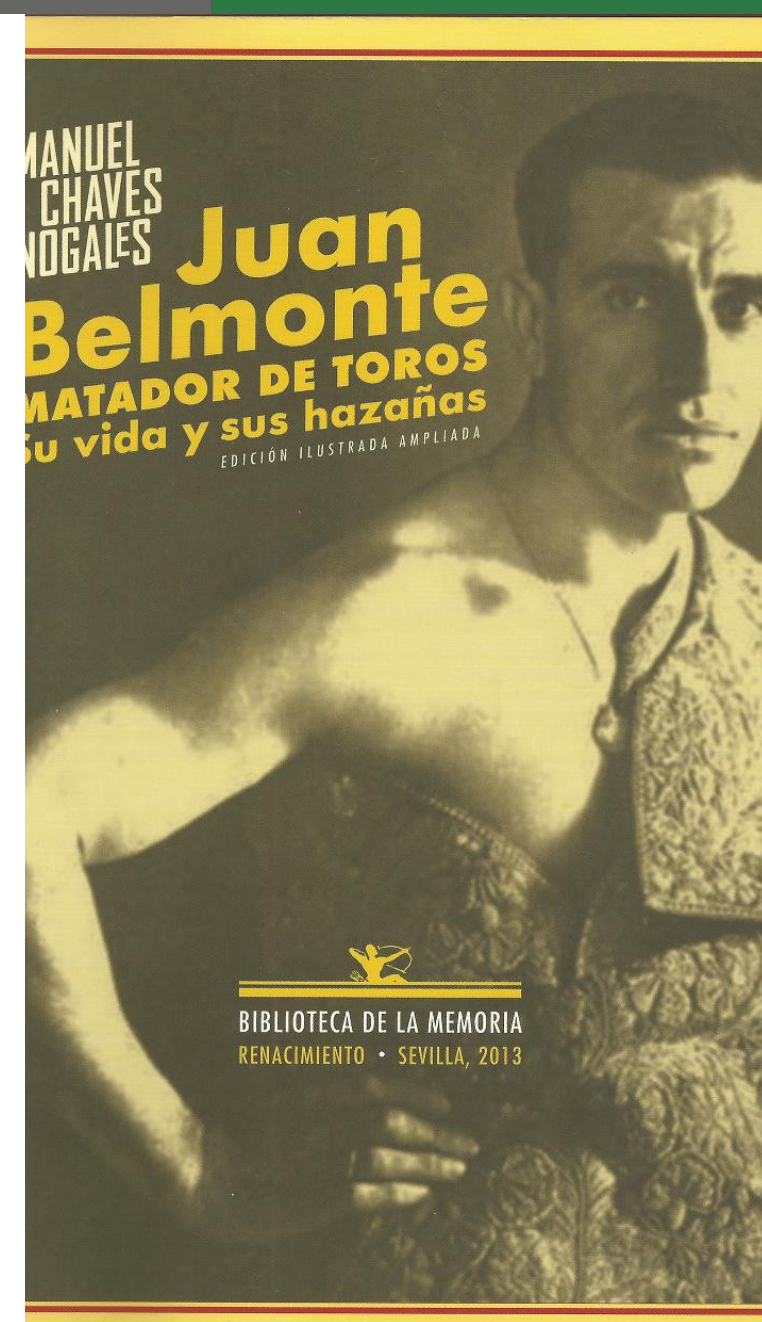
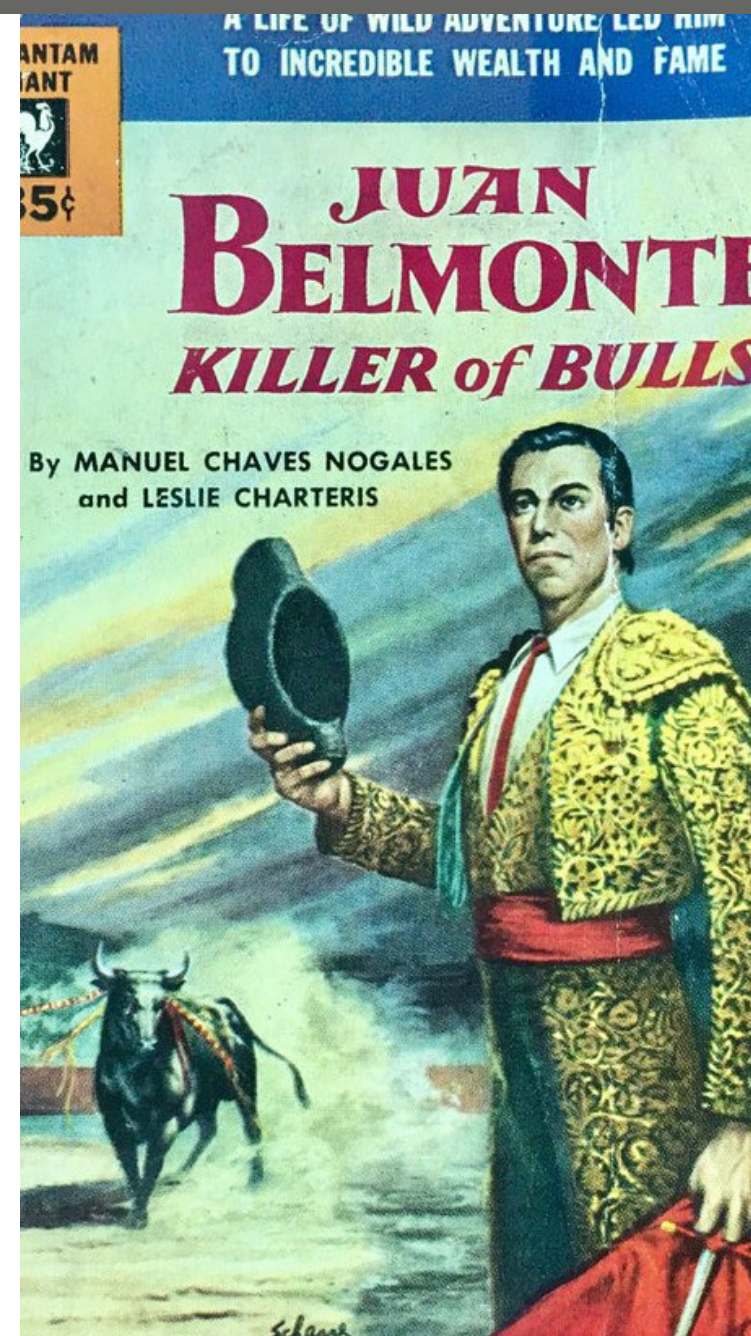
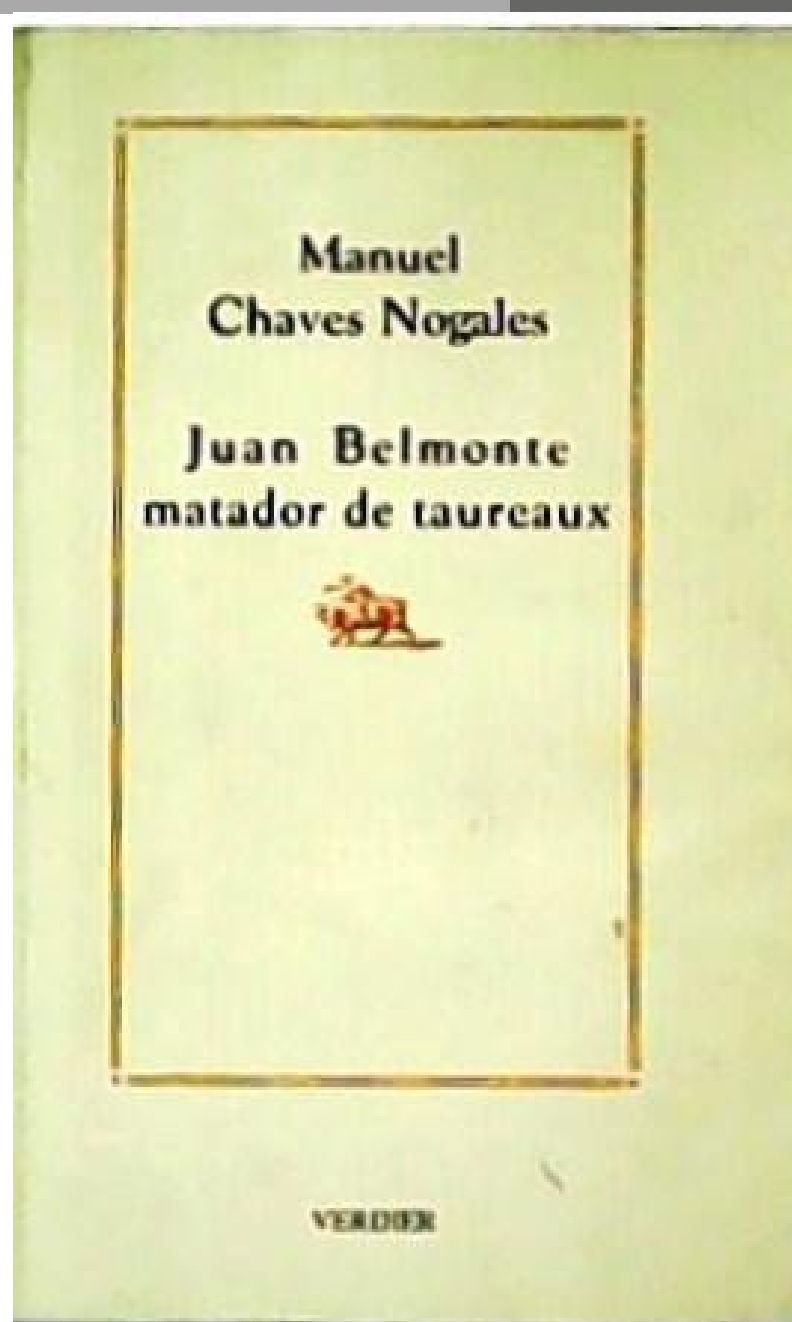


Belmonte con don Ramón del Valle Inclán, Pérez de Ayala y Sebastián Miranda en el estudio de este último.



La Guerra Civil y el régimen franquista imposibilitaron durante muchos años la divulgación de estas memorias en España. Sin embargo, en el exterior sí se difundió la obra, y con ella comenzó la internacionalización del mito belmontino. En París, primer destino del exilio de Chaves Nogales, la revista *Voilà* publicó entre junio y julio de 1936, una adaptación de la obra a cargo de Joseph Peyré, con fotografías proporcionadas por el propio Chaves. En 1937 se editó en Londres y Nueva York, esta última edición traducida por Leslie Charteris y con reediciones hasta 1953. En 1938 se publicó la obra en Santiago de Chile de mano de la editorial Ercilla, convirtiéndose en la edición para su difusión en la América hispana, hasta que volviera a publicarse en México en 1944. En lengua francesa e italiana se publicaron en 1990 y en 2012 sendas ediciones a cargo de las editoriales Verdier y Neri Pozza.

Cuando en 1969 la obra volvió a reeditarse en España de la mano de la editorial Alianza, en su colección “El libro de bolsillo”, y con epílogo de Josefina Carabias, Chaves Nogales había caído en el olvido y su primer público fue casi exclusivamente taurino. Esta edición de Alianza se convirtió en el punto de partida para recuperar la obra y figura de Chaves Nogales en España. Posteriormente, las ediciones de Renacimiento, en 2009 con la introducción de María Isabel Cintas, y la de 2013 con el prólogo de Alberto González Troyano, así como la de Libros del Asteroide en 2009, con introducción de Felipe Benítez Reyes completaron la difusión de la obra en lengua española.



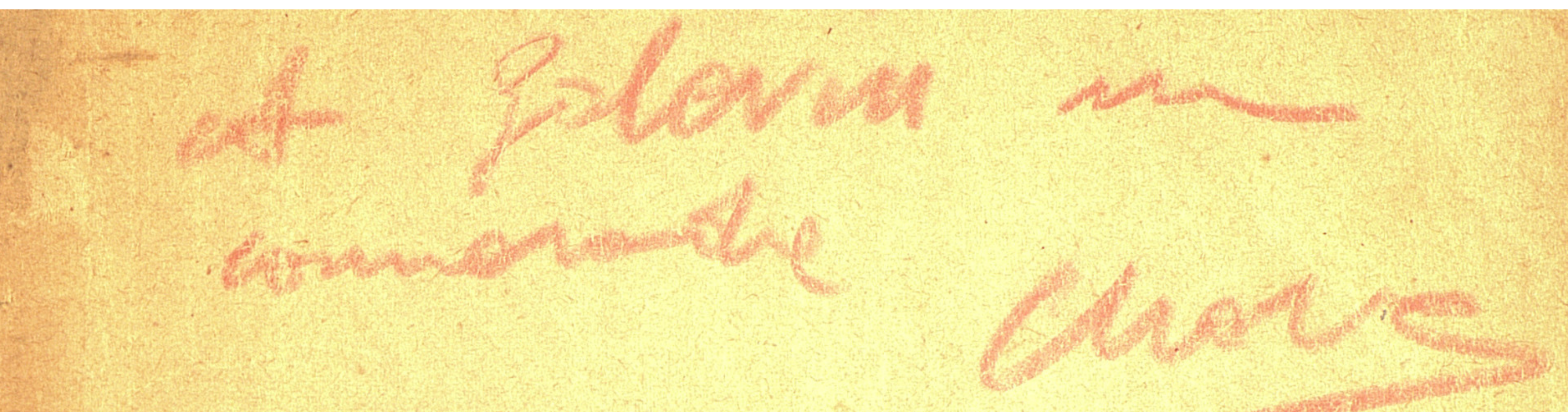
Cubiertas de ediciones españolas y extranjeras de *Juan Belmonte, matador de toros*, de Manuel Chaves Nogales.

EL EJEMPLAR DE LA BIBLIOTECA DEL ARCHIVO GENERAL DE ANDALUCÍA

En febrero de 2020 -y gracias a que el facultativo del Archivo Histórico Provincial de Sevilla, Antonio García Sánchez, nos puso sobre aviso de su disponibilidad en una cercana librería de viejo- la Biblioteca del Archivo General de Andalucía adquirió una edición original de esta obra, una primera edición fechada en 1935, y firmada por el propio Manuel Chaves Nogales en la parte superior de la portada. Se trata de un volumen impreso sobre papel de pasta de madera con encuadernación editorial de pasta flexible.

El ejemplar conservado en la Biblioteca del AGAn posee un enorme valor por cumplir dos de los requisitos que hacen únicos a los libros: ser una primera edición y estar firmado por el autor. Además de esto, incluye una dedicatoria y muestra de afecto a su amigo, Agustín López Macías: "A Galerín mi camarada". Galerín fue el seudónimo utilizado por Agustín López Macías (Sanlúcar de Barrameda, 1881-Sevilla, 1944), periodista que alcanzó una enorme popularidad en la Sevilla del primer tercio del siglo XX. Fue un influyente redactor del periódico *El Liberal* (donde también colaboraba Chaves Nogales y probablemente se fraguó la amistad entre ambos), y sus artículos repletos de una crítica humorística bastante ácida le convirtieron en un personaje de enorme popularidad.

El estado de conservación del volumen es aceptable, aunque presenta algunas deficiencias que están pendientes de ser restauradas. Conserva la espléndida cubierta original (aunque separada del bloque textual) ilustrada por Martínez de León. En el centro de la composición aparece un toro que lanza furiosamente a lo alto a Belmonte; el dramatismo y la fuerza de la escena se acentúa con los colores de la ilustración ("me campaneó furiosamente en el testuz y luego me tiró al suelo con rabia" -fragmento de *Juan Belmonte, matador de toros*-).



REFERENCIAS Y RECURSOS ADICIONALES

- Benítez Reyes, Felipe (2009): “Prólogo”. En Manuel Chaves Nogales: *Juan Belmonte, matador de toros. Su vida y sus hazañas*. Madrid: Asteroide.
- Carabias, Josefina (2012): “Epílogo”. En Manuel Chaves Nogales: *Juan Belmonte, matador de toros. Su vida y sus hazañas*. Madrid: Alianza.
- Cintas Guillén, M.^a Isabel (2007): “El Belmonte de Chaves Nogales”. En *Revista de Estudios Taurinos*. N.º 23, pp. 129-155.
- González Troyano, Alberto (2012): “Prólogo”. En Manuel Chaves Nogales: *Juan Belmonte, matador de toros. Su vida y sus hazañas*. Madrid: Renacimiento.
- CENTRO DE ESTUDIOS TAURINOS. El libro que agigantó un mito. [En línea] [consulta: 25 marzo 2021]. Disponible en: <https://www.comunidad.madrid/cultura/oferta-cultural-ocio/exposiciones-ventas-2018>
- FUNDACIÓN CAJASOL. “Letras en Sevilla II: Chaves Nogales, una tragedia española (Juan Belmonte, matador de toros)”. Youtube <<https://www.youtube.com/watch?v=VpVgHPqttmQ>> [consulta: 25 marzo 2021].
- Manuel Chaves Nogales. [En línea] [consulta: 25 marzo 2021]. Disponible en: <http://manuelchavesnogales.info/>
- RNE. “Documentos RNE. Manuel Chaves Nogales”. Youtube <<https://www.youtube.com/watch?v=3DDvHC4H-aA>> [consulta: 25 marzo 2021].
- DE TOROS. “Juan Belmonte “El Pasma de Triana””. Youtube <https://www.youtube.com/watch?v=wV448Sn_iXs> [consulta: 25 marzo 2021].

Ficha técnica

Referencia: AGAn /Biblioteca / B Caja 48-3

Título : *Juan Belmonte, matador de toros*, de Manuel Chaves Nogales.

Datos de Edición: Madrid, Editorial Estampa, 1935

Selección documental, texto y referencias: Rosario Pérez Vargas

